JULIO CÉSAR 1

# Acto I, Escena I

**Flavio**

¡Fuera! Id a vuestras casas, criaturas ociosas, a vuestras casas:

¿Es un día de fiesta? ¿Qué, no sabéis,

Siendo artesanos, que no debéis caminar

En un día de trabajo sin que sea clara

Su profesión? Hablad, ¿qué oficio tenéis?

**Carpintero**

Yo, señor, un carpintero.

**Marulo**

¿Dónde está vuestro delantal de cuero y vuestra regla?

¿Por qué lleváis puestas vuestras mejores prendas?

[Al Zapatero] Y vos, ¿qué oficio tenéis?

**Zapatero**

Verdaderamente, señor, comparado con un buen trabajador, no soy más que,

Como se diría, un zapatero.

**Marulo**

Pero, ¿qué oficio tenéis? Contestad directamente.

**Zapatero**

Un oficio, señor, que, espero, pueda yo utilizar con tranquila

Conciencia; el cual es, ciertamente, señor, un reparador de malas suelas.

JULIO CÉSAR 2

# Acto I, Escena II

**Casio**

Por qué, hombre, él se pasea por el estrecho mundo

Como un coloso, y nosotros, los hombres insignificantes

Pasamos por debajo de sus enormes piernas y damos un vistazo

Y nos encontrarnos con tumbas deshonrosas.

Los hombres en algún momento son dueños de sus destinos.

La culpa, querido Bruto, no está en nuestras estrellas,

Sino en nosotros mismos, que somos subordinados.

'Bruto' y 'César'. ¿Qué hay en ese 'César'?

¿Por qué se debería pronunciar más ese nombre que el vuestro?

Escribidlos juntos, el vuestro es un nombre igual de justo.

Pronunciadlos, sale de la boca igual de bien.

Pesadlos, es igual de pesado. Conjurad con ellos,

'Bruto' avivará un espíritu tan pronto como 'César'.

Ahora en nombre de todos los dioses al mismo tiempo,

¿Con qué carne se alimenta nuestro César

Que ha crecido tanto? ¡Era, avergonzaos!

¡Roma, habéis perdido la raza de las sangres nobles!

¿Cuándo ha pasado una era, desde la gran inundación,

Donde haya habido un solo hombre famoso?

¿Cuándo han dicho, hasta ahora, al hablar de Roma,

Que sus amplios muros no abarcaban más que a un solo hombre?

Ahora sí que es en Roma, y con espacio suficiente,

Donde no hay más que un solo hombre.

Hubo una vez un Bruto que habría tolerado

Que el diablo eterno obtuviera su gobierno en Roma

Antes que un rey.

JULIO CÉSAR 3

# Acto II, Escena I

**Bruto**

¡Porcia! ¿Qué hacéis? ¿Por qué os levantáis ahora?

No es bueno para vuestra salud someter

Vuestra débil condición al frío crudo de la mañana.

**Porcia**

Ni para el vuestro, tampoco. Habéis salido sin delicadeza, Bruto,

De mi cama; y ayer por la noche en la cena

Os levantasteis de repente y paseasteis,

Musitando, y suspirando, con vuestros brazos cruzados.

Y cuando os pregunté qué ocurría,

Me mirasteis fijamente con poca amabilidad.

Volví a preguntar; entonces os rascasteis la cabeza,

Y con demasiada impaciencia disteis un pisotón.

Sin embargo, insistí, pero no respondisteis,

Pero con un gesto de ira de vuestra mano

Disteis la señal para que os dejara. Así que lo hice,

Temiendo reforzar esa impaciencia

Que parecía demasiado avivada, y además

Esperando que no sea más que un efecto del mal humor,

Que a veces afecta a los hombres.

No os dejará comer, ni hablar, ni dormir,

¿Y si cambiase tanto vuestra apariencia

De la misma manera que prevalece en vuestra condición,

No os reconocería, Bruto. Querido señor mío,

Dejadme conocer lo que os causa dolor.

JULIO CÉSAR 4

# Acto II, Escena III

**Artemidoro**

'César, tened cuidado con Bruto. Prestad atención a Casio. No

Os acerquéis a Casca. Vigilad a Cina. No confiéis en Trebonio.

Observad bien a Metelio Címber. Decio Bruto no os quiere.

Habéis ofendido a Cayo Ligario. No hay más que una

Mente en todos estos hombres, y está empecinada contra César.

Si no sois inmortal, mirad a vuestro alrededor. La seguridad da

Paso a la conspiración. ¡Los poderosos dioses os defienden!

Tu amigo,

Artemidoro'.

Aquí me quedaré hasta que pase César,

Y como si le pidiera un favor le daré esto.

Mi corazón lamenta que la virtud no pueda vivir

Lejos del diente de la emulación.

Si leéis esto, oh, César, podréis vivir;

Si no es así, las Parcas con los traidores se confabulan.

# Fuente

Paradigm Education, LLC (sin fecha). My Julius Caesar. https://myshakespeare.com/julius-caesar/